



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“مغيثي ماتى”

21 Oktober 2022 / 24 Rabiul Awal 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الْقَائِل:

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ
عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾²

(سورة آل عمران آيات 185)²

برمقصود: ستياڤ يڠ برپاوا اكن مراساءى ماتى، دان سسوغكوهش قد هاري قيامه سهاجاله اكن دسمفورناكن بالسن كامو. اوليه ايت، سسياڤا يڠ دهيندركن درقد نراك دان دماسوقن كدالم شرك مك سسوغكوهش دي تله برجاي. دان تباداله كهيدوقن ددنيا ملائينكن هاپاله كسنغن يڠ ممرداياكن.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ³ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁴ أُوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدڠ جمعة يڠ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغتكن كچينتاكن كقد الله ﷺ دغن برايمان دان برتقوى؛ ملقساناكن قرينته دان منجاءوهي لارغن، منطاعتي دان تيدق مندرهاكاءيش، مغيثي دان تيدق ملوفاكنش، منشكوري دان تيدق مڠكوفوريش. موده-مودهن كهيدوقن

¹ Memuji Allah

² Ayat Al-Quran

³ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁴ Pesan Taqwa

این تروس منداقت فتونجوق دان هدايش، دانوكرهكن كجاياعن دان كسلامتن دنيا دان اخيرة. منبر اكن مفردغرکن خطبة يغ برتاجوق: "مغيغاتي ماتي".
ماتي ايت فستي برلاكو، منجمفوت ستياف يغ برپاوا كعالم بزخ، تنفا مغيرا عمور، فثكت ماهوفون كدودوقن. ماتي ايت فميسه انتارا عالم دنيا دان عالم بزخ، فموتوس سكاللا نعمت دنيا يغ سمنتارا. ماتي ايت فرمولاعن كقد فرجالن منوجو هاري كبغكيتن. ماتي ايت عَيْنُ اليقين ياءيت هاري يغ سموا فريغتن الله كقد ماءنسي منجادي كپاتاعن. ماتي داتغ قد ماس يغ تله الله تتشكن تنفا دافت دتغكوهكن.
فرمان الله ﷻ:

﴿ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴾ (٣٤)

برمقصود: دان باكي تياف ٢ اومت اد تيمفوه (يغ تله دتتشكن). مك افايلا داتغ اجلش، تيدق دافت مريك كمودينكن دان تيدق قوللا دافت مريك دهولوكن والاو سساعت فون.
(سورة الأعراف آيات 34)

فارا جماعه يغ دليمهي رحمة دان كبركتن الهي،

مغافاكه كيت فرلو مغيغاتي ماتي؟ افاكه بنر فنداقت يغ مغاتاكن، بايق مغيغاتي ماتي اكن ميببكن كيت موندور كبلاكغ؟ سوده تنتو تيدق، كران دالم سبواه حديث نبي ﷺ، دچريتاك ساورغ للاكي أنصار داتغ دان برتاش كقد بكيندا؛
قَالَ: فَأَيُّ الْمُؤْمِنِينَ أَكْبَسُ؟ قَالَ: أَكْثَرُهُمْ لِلْمَوْتِ ذِكْرًا، وَأَحْسَنُهُمْ لِمَا بَعْدَهُ اسْتِعْدَادًا، أَوْلَيْكَ الْأَكْبَاسُ.

برمقصود: دي برتاش، "مؤمن ماناكه يغ فاليع چردس؟" بكيندا برسبدا، "يغ فاليع بايق مغيغاتي كمتين دان يغ فاليع بايق دالم مفرسياقكن ديري اونتوق عالم بريكوتش، ايتوله مريك يغ فاليع چردس."
(رواية ابن ماجه)

مغيثي ماتي تيدق اكن مپيكن سساورغ موندور دان تركبلاكغ، بهكن اكن منجاديكن مپليكي نيه يغ بتول، سلارس دغن مقصود ايات 162، سورة الأنعام؛ "سسوغكوهن صلاةكو، عبادتكو، هيدوفكو دان ماتي كو هاپاله اونتوق الله، توهن يغ مملهارا دان منتدير سلوروه عالم"، لنتس مستيكن ستياف اوسها يغ دلاكوكن ددنيا، برينتوق عباده. افاكه كلبين مغيثي ماتي سهيغك نبى ﷺ مغلر مريك اورغ يغ چرديق؟ انتاراش؛

قرتام: مغيثي ماتي منبه كايمن. كايمن اكن منجاديكن سساورغ ليه امانه، إخلاص دان برسوغكوه-سسوغكوه دالم ستياف عملن دان فكرجاءن.

كدوا: مغيثي ماتي مغيثدركن كيت درقد ملاكوكن دوسا دان كظالين. اورغ يغ مغيثي ماتي تيدق ماهو دوساش منجادي فغهاغ ماسوقي شرك؛ افاكه لاكي كظالينش ترهادف اورغ لاءين، اكن مپيكن مفلينس داخيرة كران فهاالا كباءيقنن اكن دبريكن كقد اورغ يغ تله دظاليمش.

كتيك: مغيثي ماتي مپيكن كيت مموات فرسياقن اونتوق مغيثدقن. فرسدپاءن دغن برسوغكوه-سسوغكوه ملاكوكن عمل صالح دان برأوسها منيغكلكن لارغن الهي. فرسياقن مغيثدقن كياتين توروبت برمقصود ملاكوكن فرسدپاءن اونتوق اهلي كلوارك اكر مريك يغ دتيغكلكن تيدق براد دالم كاداءن يغ ضعيف، سوسه، ميسكين دان ملارت.

كامفت: مغيثي ماتي منجاءوهكن ماءنسي درقد صفة سومبوغ، بوغكق، اغكوه دان تكبور كران انصاف، اقايبلا سمقاي ساعت كياتين، سموا كبغكائن دنياوي اين فستي دتيغكلكن.

سيدغ جماعه رحمكم الله،

افاكه يغ مغيثدقن كيت مغيثي ماتي؟ دالم سبواه حديث درقد ثوبان ﷺ منچريتانن نبى ﷺ كتيك منچريتانن كاداءن كلمهن اومت اسلام اخير زمان. بكنندا

برسبدا بهاوا اومت اين اكن دتيمفا فپاكت **أَوْهْنُ**. افايلا دتاث اوليه قارا صحابة افاكه يث دمقصودكن دغن **أَوْهْنُ**، بكيندا منجواب، **أَوْهْنُ** اياله فپاكت چينتا دنيا دان تاكوت ماتي. چينتا دنيا دغن مقصود ترالو تعصوب معجر نعمت دنيا دان ايسين سهيغك ملوفاكن اخيرة. إسلام اياله اكام يث مگكالقكن اومتش برأوسها اونتوق منچاهاي كجاياعن كهيدوفن دنيا، نامون جاغن سمفاي ملوفاكن اخيرة يث ككل.

اوليه ايت، هندقله كيت برْمَحَاسَبَه. اداكه كيت ترماسوق اورغ يث مندهولوكن تونتوتن عباده يث دواجبكن برنديغ كرجا ۲ دُنْيَاوِي؟ اداكه كيت برهنتي ملاكوكن كرجا دان اوروسن، سباءيق مندغر اذان مپرو كيت منديريكن صلاة؟ اداكه كيت مغمومقول ككاياعن دغن منيفو، منچوري، مغيغكري جنجي، مغمبيل ريبا، اتا وليه دهشت لايكي مغيخياتي امانه دان ملاكوكن رسواه؟ جك جواقثن يا، مك كيت سبئرث تركولوغ دالم كومقولن يث دسبوت نبي ﷺ مغميدفي فپاكت **أَوْهْنُ**.

انصافله! فپاكت يث ترالو تعصوب دان كترالوان منچينتاعي دنيا، اكن مپيكن مائسي ملوفاكن اخيرة، سكالاي كوس اكن منجروموسكن مائسي ترچامثق كدالم نراك جَهَمَّ مغمادفي فريت دان عذاب سيقساءن دباكر اوليه افي نراك.

جماعه يث دكاسيبي الله،

باپقكن براستغفار دان برتوبة. منوروت امام الغزالي، شرط توبة هندقله دمولاكن دغن فپسلن اكن فربواتن دوسا سكالاي كوس برعَزَمُ منيغكلكنش، لالو دكنتيكن دغن عملن ۲ صالح؛ جك تله ملاكوكن كظالين يث مليبتكن حق اورغ لايين، توبة هندقله دسوسولي دغن مغمباليكن حق ترسبوت كقد يث برحق سكالاي كوس موهون معاف. كقد يث برهوتغ، برأوسهاله ملونسكن هوتغ كران هوتغ جوك اكن منجادي فغهاغ اونتوق كيت منداقت بالسن شرك داخيرة.

دسميغ برتوبة، باپقكن برتَدَبُور (مباج دان مغمبيل فعاجرن) درقد القرءان دان حديث نبي ﷺ تنتغ كمتين، سلالو منزيارهي اورغ ساكيت، سرتا منزيارهي دان

ملاکون صلاة جنازه دان مغیري جي جنازه کتانه فرقبورن. زیارهله قبور کران قربواتن
ترسبوت اداله انتارا سوروهن نبی اونتوق مغيثي ماتي.

حاضرين یغ دمویاکن،

منبر ممقريغتکن؛

فرتام: کمتين اداله بنر، سؤالن مُنکر دان نکیر اداله بنر، بغيکت دري قبور يعني
دهيدو فکن سمولا اداله بنر، برهيمقون دقادغ محشر اداله بنر، دتيمغ سکالا عملن
اداله بنر، بالسن نعمت شرک دان بالسن عذاب نراک اداله بنر.

کدوا: فرسیافکن ديري اونتوق برسديا مهادثي کمتين دغن کتاہن، کتشن دان
کریضائن، منتفسیرکن کمتين سباکاي کتيک یغ اکن مباوا روح کيت منقوهي عالم
بهارو یغ دنوهي نعمت لبيه هيت درقد اف یغ دعالي ددنيا اين.

کتيک: سدياکن بکن اونتوق عالم اخیره دغن مغمبيل ايغن حديث نبی ﷺ یغ
برمقصود "اقايلا سساورغ انق آدم ايت منيغکل دنيا، مک ترفوتوسله عملن
کچوالي تیک فرکارا: صدقه جاريت، علمو یغ دمنفعتکن دغن، دان انق صالح یغ
مندعاءکن اونتوقن". فرباپقن برصدقه، سمقاي دان سيبارکن علمو سبايق موغکين،
دان ديديقله انق ۲ اکر منجادي انق یغ صالح.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁵ حَمْدًا يُؤَافِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁶
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁷ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر پرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن
الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركنله رومه ٢ الله دغن استقامه مفرجان عباده،
تراوتام صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كانس جونجوغن بسر نبي محمد
ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁸

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁹ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رب العالمين!، سموك كهيدوقن سمنتارا كامي ددنيا اين، دسودهي دغن
قغاخيرن يغ بايق. جاءوهي كامي درقد لبيه منچينتاي دنيا هيغك ميسوغن هاتي
كامي ترغاروه دغن بيسيقن شيطان يغ دلغنتي الله يغ بوليه ميعاقتكن كامي ترچامق
كدالم نراك جهنم. هيدوقن هاتي كامي دغن چهاي ايمان مو اكر منچاقاي كريضاءن مو.

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، بركتيله همبامو يغ ملقساناكن تونتوتن زكاة، وقف دان صدقه.
كورنيابي مريك رزقي يغ برليقت كندا، سرتا سوجيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي
كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنچغن.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادىكنه كامى انتارا همبامو يڠ مملهارا أمانه. قواتكن إيمان كامى
أكر منجاءوهي قريواتن خيانت، سقرتي ساليه كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، مبري
اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كواس اوتنوق كفتيشن ديرى، سرتا جاءوهكن كامى
ترماسوق دالم كولوغن يڠ مغابايكن تغكوغجواب يڠ دامانهكن.

يَا مَالِكَ الْمَلِكِ!، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسببكن قريواتن رسواه; سرهكن
تغكوغجواب قيمينن دان قغوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يڠ أمانه دان إخلاص،
سرتا تكس لاني براني منكقن كبرن دان ملقساناكن كهاديلن برلندسكن حكوم.

يَا مَالِكِ، يَا هَادِي، كورنياكنه توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يڠ مها
موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن
المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفورله دان راج قرماءيسوري قيراق دار
الرضوان توانكو زارا سليم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.